

**Memoria
Responsabilidad
Social Corporativa**
Corporate Social Responsibility Report
2007

proexport
s e m b r a n d o f u t u r o



MRSC

Memoria Responsabilidad Social Corporativa

PROEXPORT quiere agradecer la inestimable aportación de todos los profesionales de las empresas y cooperativas agrarias que han colaborado en la elaboración de esta memoria.

Idea, Desarrollo y Contenidos: PROEXPORT

Diseño e Ilustraciones: Sailcat Comunicación

Traducción: Gabinete Empresarial de Estudios y Formación, S.L.

Imprenta: Selegráfica, S.L.

Fotografías cedidas por:

AGRAR SYSTEMS, S.A.

AGROMARK '96, SA.

AGROMEDITERRANEA HORTOFRUTICOLA S.L.

DURAN Y PASCUAL MARKETING, S.L.

FRUVEG, SDAD. COOP.

GRUPO HORTOFRUTICOLA MURCIANA VEGETALES, S.L.

GRUPO HORTOFRUTICOLA PALOMA, S.A.

G'S ESPAÑA, S.L.

HORTOFRUTICOLA MENDEZ, S.A.

KERNEL EXPORT, S.L.

LANGMEAD ESPAÑA, S.L.

PASCUAL HERMANOS, S.A.

PROCOMEL, S.L.

S.A.T. 1179 AGRICOLA AGUILEÑA

S.A.T. 9895 AGRICOLA PERICHAN

VERDIMED, S.A.

SINDICATO CENTRAL DE REGANTES DEL ACUEDUCTO TAJO – SEGURA

Deposito Legal: XXX

Nota Legal: El editor no se hace responsable de los contenidos vertidos en esta publicación, así como de los posibles errores u omisiones en los que se haya incurrido. Se ha tenido la mayor diligencia para asegurar que los contenidos son ciertos y exactos hasta la fecha de publicación.

© PROEXPORT 2007

CSR

Corporate Social Responsibility Report

PROEXPORT wishes to thank all the professionals in the farming companies and cooperatives for their inestimable assistance in preparing this report.

Concept, development and contents: PROEXPORT

Design and pictures: Sailcat Comunicación

Translation: Gabinete Empresarial de Estudios y Formación, S.L.

Printing works: Selegráfica, S.L.

Pictures provided by:

AGRAR SYSTEMS, S.A.

AGROMARK '96, SA.

AGROMEDITERRANEA HORTOFRUTICOLA S.L.

DURAN Y PASCUAL MARKETING, S.L.

FRUVEG, SDAD. COOP.

GRUPO HORTOFRUTICOLA MURCIANA VEGETALES, S.L.

GRUPO HORTOFRUTICOLA PALOMA, S.A.

G'S ESPAÑA, S.L.

HORTOFRUTICOLA MENDEZ, S.A.

KERNEL EXPORT, S.L.

LANGMEAD ESPAÑA, S.L.

PASCUAL HERMANOS, S.A.

PROCOMEL, S.L.

S.A.T. 1179 AGRICOLA AGUILEÑA

S.A.T. 9895 AGRICOLA PERICHAN

VERDIMED, S.A.

TAJO – SEGURA WATER TRANSFER TRADE UNION

Legal Deposit : XXX

Legal note: the editor takes no responsibility for the contents included in this publication, as well as for any mistakes or omissions made. Efforts have been made to make sure the contents are true and correct up to the publishing date.

© PROEXPORT 2007

1. Presentación.....	14
2. PROEXPORT y sus empresas asociadas. Pasado y presente.....	17
a. La Región de Murcia, "huerta de Europa".....	18
b. Historia de un desafío.....	20
c. Pasión por la agricultura.....	22
3. La Responsabilidad Social de las empresas agrarias murcianas.....	24
a. Las raíces de nuestro compromiso social.....	26
b. La Responsabilidad Social. Un paso más hacia la calidad total.....	27
c. Hechos y también razones.....	28
4. la integración social de los trabajadores inmigrantes murcianos.....	30
a. El empleo es el principal instrumento de integración social.....	33
I. Integración EN LA LEGALIDAD.....	36
1. Campaña "Todos somos iguales, todos somos necesarios".....	37
II. Integración EN LA ACOGIDA.....	39
1. Edición de manuales multilingües.....	40
2. Primer portal temático sobre la multiculturalidad en el sector agrario: www.agrointegra.es	42
3. Facilitar el aprendizaje y la comprensión del idioma castellano.....	43
III. Integración EN EL DEPORTE.....	45
1. Campeonatos de fútbol.....	47
2. Carrera popular por la integración.....	48
3. Premios.....	50
IV. Integración EN LA FAMILIA Y EN LA INFANCIA.....	53
1. Concurso de dibujo "Juntos por la Integración".....	55
2. Premios.....	57
3. El asesoramiento del departamento de Recursos Humanos.....	59

V. Integración EN LA FORMACIÓN Y EN LA PROMOCIÓN INTERNA.....	61
VI. Integración EN LA CONTRATACIÓN EN ORIGEN.....	66
1. Instrumento eficaz y solidario.....	67
2. Contratos, transporte, vivienda, salarios.....	69
VII. Integración EN EL DIÁLOGO CON LOS STAKEHOLDERS.....	73
1. Los Sindicatos.....	75
2. Las Administraciones.....	76
3. Las ONG's y Fundaciones.....	77
4. Los Clientes.....	81
5. Los Medios de Comunicación.....	85
6. Las Universidades.....	86
VIII. Integración EN LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS.....	88
1. www.agrointegra.es	89
IV. Integración EN LA PREVENCIÓN DE ACCIDENTES LABORALES.....	101
1. Guía ilustrada de prevención de riesgos laborales (PRL).....	103
X. Integración EN LOS BENEFICIOS SOCIALES.....	106
1. Guarderías.....	107
2. Ramadán.....	109
3. Festividades.....	109
4. Servicios.....	109
5. Sensibilidad Laboral.....	109
XI. Integración EN LA EVALUACIÓN DE LAS ACCIONES.....	111
1. Buscando la excelencia.....	112
2. Planificar, ejecutar, evaluar, corregir.....	113
3. Conclusiones del estudio de evaluación.....	114
a. Nivel de integración.....	114
b. Impacto de las acciones de PROEXPORT.....	118

5. Medio Ambiente y agricultura Sostenible.....	124
a. En la calidad ambiental.....	126
b. En la lucha contra las plagas.....	128
I. Lucha biológica.....	128
II. Trampas cromáticas.....	130
III. Uso de feromonas.....	130
c. En la lucha contra la erosión.....	132
d. Agua para una agricultura sostenible.....	133
I. El agua del trasvase Tajo-Segura.....	133
II. Infraestructuras de regulación.....	137
e. Regadío, paisaje y Medio Ambiente.....	138
f. Modernización de cultivos: hacia la ecoeficiencia hídrica.....	142
I. Sistemas de riego localizado.....	143
II. Reutilización de lixiviados en cultivos hidropónicos.....	145
III. Sistemas de recogida de aguas pluviales.....	145
IV. Otros avances.....	147
V. Desalinización.....	147
g. En la gestión de residuos.....	149
I. Gestión de residuos no peligrosos.....	149
II. Gestión de residuos peligrosos.....	151
h. En la información y el asesoramiento.....	153
i. En la relación de los Stakeholders.....	155



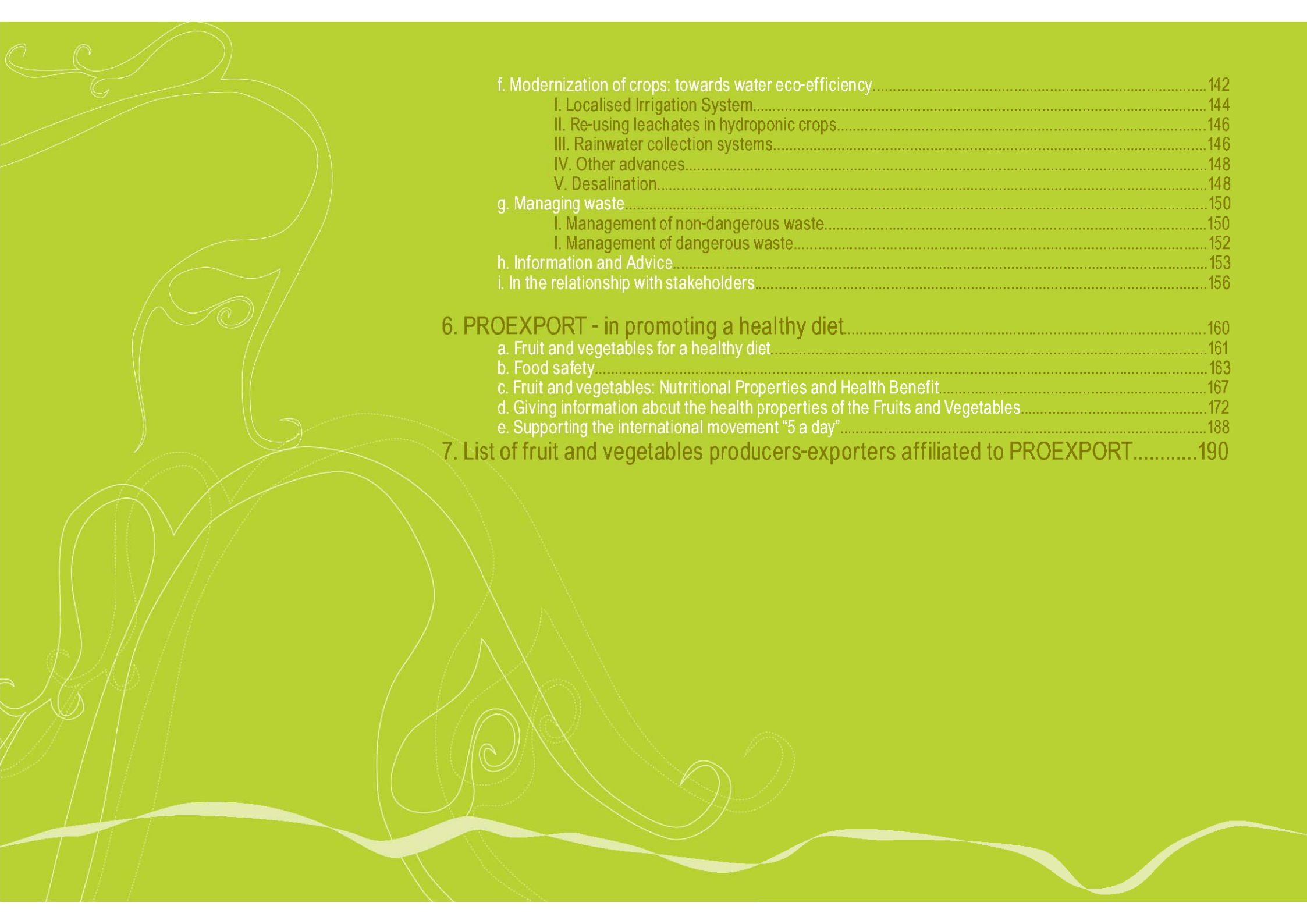
6. PROEXPORT y el Fomento de una alimentación saludable.....	160
a. Frutas y verduras para una alimentación sana.....	161
b. En la seguridad alimentaria.....	163
c. Frutas y hortalizas: propiedades nutricionales y efectos beneficiosos sobre la salud.....	167
d. Informando sobre las propiedades saludables de las frutas y hortalizas.....	171
e. Apoyando el movimiento internacional “5 al día”	186
7. Relación de productores-exportadores de frutas y hortalizas asociadas a PROEXPORT.....	190

CSRR

Corporate Social Responsibility Report

1. Presentation.....	15
2. PROEXPORT and its affiliated companies: past and present.....	17
a. The Region of Murcia, the Orchard of Europe.....	18
b. History of a challenge.....	20
c. Passion for agriculture.....	22
3. The Social Responsibility of Murcian agricultural companies.....	24
a. The roots of our social commitment.....	26
b. Social Responsibility is one more step towards Total Quality.....	27
c. Facts, and also reasons.....	28
4. Social integration of immigrant workers in Murcia.....	30
a. Employment - the main instrument in social inclusion.....	34
I. Within THE LAW.....	36
1. "We are all equal, we are all needed" Campaign.....	38
II. In WELCOMING.....	39
1. Issue of multilingual manuals.....	41
2. First website dedicated to multiculturalism in the agricultural sector: www.agrointegra.es	42
3. Making it easier to learn and understand Spanish.....	44
III. In SPORT.....	45
1. Football championships.....	47
2. Intercultural Fun Run for Integration.....	49
3. Prizes.....	50
IV. FAMILY AND INFANCY.....	53
1. Drawing Contest "Together for integration".....	56
2. Prizes.....	57
3. Advice by the Human Resources Departments.....	60
V. IN TRAINING AND INTERNAL PROMOTION.....	61
VI. HIRING IN THE COUNTRY OF ORIGIN.....	66
1. A united and efficient tool.....	67
2. Contracts, transport, accommodation, salaries.....	69

VII. CONVERSATIONS WITH THE STAKEHOLDERS.....	73
1. The Trade Unions.....	75
2. The Administration.....	76
3. NGOs and Foundations.....	78
4. The Clients.....	82
5. The Media.....	85
6. The Universities.....	87
VIII. NEW TECHNOLOGIES.....	88
1. www.agrointegra.es.....	89
IX. RISK PREVENTION IN THE WORKPLACE.....	101
1. Illustrated Guide to Risk Prevention in the Workplace.....	104
X. In SOCIAL BENEFITS.....	106
1. Nurseries.....	108
2. Ramadan.....	110
3. Festivals.....	110
4. Services.....	110
5. Sensitivity at Work.....	110
XI. Integration – IN THE ASSESSMENT OF ACTIONS.....	111
1. Looking for excellence.....	112
2. Planning, performance, assessment, correction.....	113
3. Conclusions from this assessment study.....	114
a. Level of integration.....	114
b. Impact of the Actions implemented by PROEXPORT.....	118
5. The Environment and Sustainable Agriculture.....	124
a. Environmental quality.....	127
b. Pest control.....	129
I. The Biological Fight.....	129
II. Chromatic traps.....	131
III. Use of pheromones.....	131
c. The fight against erosion.....	132
d. Managing water for a sustainable agriculture.....	134
I. The Tajo – Segura Water Transfer.....	134
II. Regulation Infrastructures.....	137
e. Irrigated land, landscape and the Environment.....	139



f. Modernization of crops: towards water eco-efficiency.....	142
I. Localised Irrigation System.....	144
II. Re-using leachates in hydroponic crops.....	146
III. Rainwater collection systems.....	146
IV. Other advances.....	148
V. Desalination.....	148
g. Managing waste.....	150
I. Management of non-dangerous waste.....	150
I. Management of dangerous waste.....	152
h. Information and Advice.....	153
i. In the relationship with stakeholders.....	156
 6. PROEXPORT - in promoting a healthy diet.....	160
a. Fruit and vegetables for a healthy diet.....	161
b. Food safety.....	163
c. Fruit and vegetables: Nutritional Properties and Health Benefit.....	167
d. Giving information about the health properties of the Fruits and Vegetables.....	172
e. Supporting the international movement “5 a day”.....	188
7. List of fruit and vegetables producers-exporters affiliated to PROEXPORT.....	190